

EN INTENDED USE DE VERWENDUNGSZWECK The simpli-COLLECT™ HPV Collection Kit is intended for the self-collection and transport of vaginal swab specimens for testing with the Alinity m HR HPV Assay. Abstrich- specimens may be collected and prepared for transport in a healthcare or non-healthcare environment by a lay user.	FR DOMAINE D'APPLICATION IT FINALITÀ D'USO Il simpli-COLLECT™ HPV Collection Kit è destinato a fattori-prélèvement et au transport d'échantillons vaginaux sur écouillon destinés au test Alinity m HR HPV. Les abstrichs sur écouillon peuvent être prélevés et préparés pour le transport dans un environnement médical ou non médical par un utilisateur non-médecin.
ES FINALIDAD DE USO El simpli-COLLECT™ HPV Collection Kit se utiliza para la recogida y el envío por parte de la paciente de especímenes de frotis vaginales para el análisis con el ensayo Alinity m HR HPV. Usuarios no profesionales pueden recoger y preparar los especímenes de frotis para el envío en un entorno sanitario o no sanitario.	PT FINALIDADE DE USO O simpli-COLLECT™ HPV Collection Kit destina-se a autocoleção e transporte de amostras de zangotas vaginais para serem analisadas com o ensaio Alinity m HR HPV. As amostras de zangotas podem ser colhidas e preparadas para transporte em ambiente de cuidados de saúde ou fora dele, por um utilizador leigo.
DA ANVENDELSE The simpli-COLLECT™ HPV Collection Kit er beregnet til egenindsamling og transport af vaginales prøver på prøvetagingspinne for testning med Alinity m HR HPV-analysen. Indsamlingen og transporten af prøven skal ske i overensstemmelse med de anvisninger, der er angivet i brugervejledningen.	FI KÄYTTÖTARKOITUS Simpli-COLLECT™ HPV -kannapakkauksen on tarkoitettu omittamaan näytteen keräämistä ja kuljettamista Alinity m HR HPV -testillä testattamista varten. Maailmankäyttöä varten kerättä näytettä ja valmisteta ne kuljetettaviksi terveydenhuollon ympäristössä tai muussa ympäristössä.
NO BRUKSOMRÅDE Simpli-COLLECT™ HPV Collection Kit er beregnet for selvprøvetaking og transport av vaginales prøver tatt med prøvetagingspinne for testing med Alinity m HR HPV-analysen. Prøver på prøvetagingspinne skal tas og lagres for transport innen helsevesen eller på et annet sted av en leiløsner.	CS POUŽITÍ Ověřeno souprava simpli-COLLECT™ HPV Collection Kit je určena k samoběrnému a přepravě vzorků vaginačních výterů k testování metodou Alinity m HR HPV. Vzorový materiál mohou být odebrány a přepraveny i přípravci ve zdravotnickém zařízení nebo mimo zdravotnické zařízení laickým uživatelem.
ET KASUTUSOTSTARVE Komplekt simpli-COLLECT™ HPV Collection Kit on ette nähtud tupakeega provide teesavaks kogumiseks ja transportamiseks, et teada saada analüüsiga Alinity m HR HPV. Tavakasutaja võib kaspeevanet koguda ja transportiks ette valmistada tervishoiuasutuses või väljaspool seda.	ZHHK 預期用途 Simpli-COLLECT™ HPV 採集套裝適用於自行採集和運送陰道拭子樣本。以便使用 Alinity m HR HPV 專用型人病毒人類病毒基因組 (HR HPV) 檢測。拭子樣本可由一般使用者在醫療或非醫療環境中採集套裝。以作運送用途。

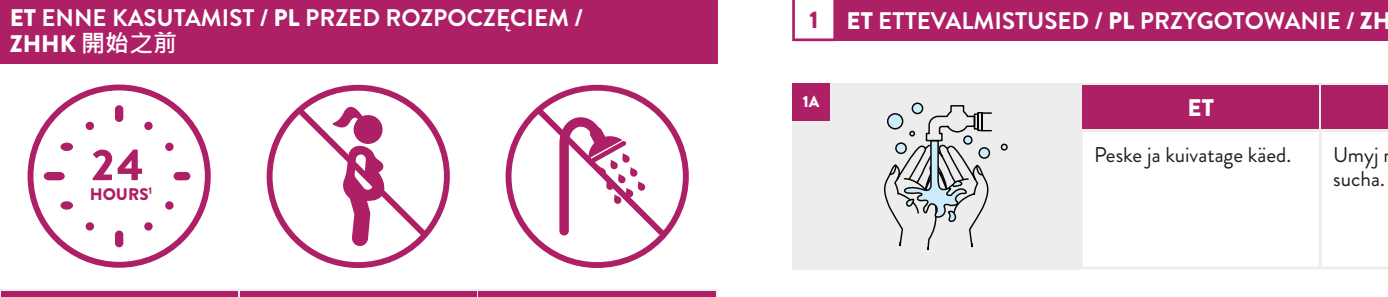
EN LIMITATIONS OF THE PROCEDURE • This kit should only be used to collect vaginal swab specimens. • Pregnant women should not use the kit.	DE GRENZEN DES VERFAHRENS • Diesen Kit nur zur Entnahme von Vaginalabstrichen verwenden. • Schwangere sollten den Kit nicht verwenden.
---	---

ES LIMITACIONES DEL PROCEDIMIENTO • Este kit se debe utilizar exclusivamente para recoger especímenes de frotis vaginales. • Las mujeres embarazadas no deben utilizar este kit.	PT LIMITAÇÕES DO PROCEDIMENTO • Este kit só deve ser utilizado para colher amostras de zangotas vaginais. • As grávidas não devem utilizar o kit.
---	--

DA PROCEDUREBEGRENSNINGER • Dette sæt bør kun anvendes til indsamling af vaginales skrab. • Gravide kvinder bør ikke anvende sættet.	SV ANALYMETODENS BEGRÄNSNINGAR • Prövtagingskitet får endast användas för ett av vaginales skrab. • Gravida kvinnor bör inte använda detta prövtagingskitet.
---	---

NO BRUKSOMRÅDE • Denne pakken skal kun brukes til å ta vaginales prøver med prøvetagingspinne. • Gravide kvinner skal ikke bruke pakken.	NL BEPERKINGEN AAN DE PROCEDURE • Deze kit mag alleen worden gebruikt voor de afname van vaginales uitstrisjes. • Zwangere vrouwen mogen de kit niet gebruiken.
---	--

ET PROSEUDURID PIIRANGUD • Seda komplekti tuleks kasutada ainult tupekeega provide kogumiseks. • Rasedad naised ei tohiks komplekti kasutada.	PL OGRANICZENIA PROCEDURY • Zestaw stosować wyłącznie do pobierania wymazów z pochwy. • Zestaw nie powinien stosować kobiety w ciąży.
--	--



ET ENNE KASUTAMIST / PL PRZYGOTOWANIE / ZHHK 準備工作	ET	PL	ZHHK
1A			
1B			

2	ET HOIKE ORANŽIST PULGAST	PL	ZHHK

3	ET KORI SULGEMISEKS KEERAKE SEDA PARIPEÄVA	PL	ZHHK

4	ET HOIKE ORANŽIST PULGAST	PL	ZHHK

5	ET KORI SULGEMISEKS KEERAKE SEDA PARIPEÄVA	PL	ZHHK

1	EN WARNINGS AND PRECAUTIONS	DE VORSICHTSMASSNAHMEN	FR MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS

ES ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES	IT AVVERTENZE E PRECAUZIONI	PT AVISOS E PRECAUÇÕES

DA VIGTIGE FORHOLDSREGLER	SV SÄKERHETSFÖRESKRIFTER	FI VAROITUKSET JA VAROTOIMET

NO ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER	NL WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN	CS VAVROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

ET HOIATUSID JA ETTEVAATUSABINÕUD	PL OSTROŻECZNOŚCI I ŚRODKI OSTRZEŻENIA	ZHHK 警告及預防措施

3	ET TRANSPORDITAMPOON / PL PRZEKAZANIE WYMAZU DO BADANIA / ZHHK 轉移拭子

3A	ET	PL	ZHHK

3B	ET	PL	ZHHK

3C	ET KORI SULGEMISEKS KEERAKE SEDA PARIPEÄVA	PL	ZHHK

3D	ET	PL	ZHHK

3E	ET	PL	ZHHK

EN SUMMARY AND EXPLANATION OF THE TEST	DE ZUSAMMENFASSUNG UND ERLÄUTERUNG DES TESTS	FR RESUME ET EXPLICATION DU TEST

ES RESUMEN Y EXPLICACIÓN DE LA PRUEBA	IT RIASSUNTO E SPIEGAZIONE DEL TEST	PT RESUMO E EXPLICAÇÃO DO TESTE

DA RESUME OG ANALYSEFORKLARING	SV SAMMANFATTNING OCH FÖRKLARING AV ANALYSEN	FI TESTIN YHTEENVETO JA KUVAU

NO SAMMENDRAG OG ANALYSE-FORKLARING	NL SAMENVATTING EN UITLEG VAN DE TEST	CS SHRNUŤI A VYSVĚTLÉNÍ TESTU

ET KOKKUVÕTE JA ANALÜÜSIMEETODI KIRJELDUS	PL WPROWADZENIE I OPIS TESTU	ZHHK 測試概述及說明

EN KEY TO SYMBOLS	ES SÍMBOLOS UTILIZADOS	DA SYMBOLFORKLARING	NO SYMBOLFORKLARING	ET KASUTATUD SÜMBOLID

DE ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE	IT LEGENDA DEI SIMBOLI	SV SYMBOLFÖRKLARING	NL BETERKENIS VAN DE SYMBOLEN	ET KASUTATUD SÜMBOLID

FR LEGENDE DES SYMBOLES	PT LEGENDA DOS SÍMBOLOS	FI SYMBOLIEN SELITTE	CS VYSVĚTLÉNÍ SYMBOŮ	ZHHK 標註說明

EN	ES	DA	NO	ET

FR	PT	FI	CS	ZHHK

DE	IT	SV	NL	ET

EN	ES	DA	NO	ET

FR	PT	FI	CS	ZHHK

PRODUCED BY MML Molecular Packaging, Inc., Trousdale, OR 97060 USA	ABBOTT Abbott Molecular Inc., 5000 Glenborough Avenue, Des Plaines, IL 60018 USA	CE	PAP

EN	ES	FR

DA	SV	FI

NO	NL	CS

ET	PL	ZHHK

EN WASTE COLLECTION GUIDELINES: Paper and Plastic Collection	DE RICHTLINIEN ZUR ABFALLSAMMLUNG: Papier- und Kunststoffammung	FR INDICATIONS CONCERNANT LA COLLECTE DE DECHETS : Collecte de papier et collecte de plastique

ES INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN DE RESIDUOS: Eliminación de papel y plástico	IT LINEE GUIDA PER LA RACCOLTA DEI RIIFIUTI: Raccolta carta e plastica	PT DIRETRIZES DE RECOLHA DE RESÍDUOS: Recolha de papel e plástico

DA RETNINGSLINJER FOR AFFALLS-HÅNDTERING: Håndtering af papir og plast	SV RIKTLINJER FÖR AVFALLS-HÅNDTERING: Insamling av papper och plast	FI JÄÄTTEIDEN KERÄYSOHJEET: Paperi- ja muovieräykset

NO RETNINGSLINJER FOR AVFALLS-HÅNDTERING: Insamling av papir og plast	NL RICHTLIJNEN VOOR AFVALZAMELING: Insamling van papier en plastic	CS POKYNY PRO SBĚR ODPADU: Sběr papíru a plástu

EN JAÄTME TE KOGUMISE SUUNISED: Paper and Plastic Collection	PL WYTYCZNE DOTYKĄCĄ ZBIÓRKI ODPADÓW: Insamling van papier en plastic	ZHHK 廢物收集指引: 紙張和塑膠收集指引

EN BEFORE STARTING / DE VOR BEGINN / FR AVANT DE COMMENCER



You will receive a kit containing the following:
1 Tube (Sample Tube)
1 Swab

If you do not follow the instructions, your result may be incorrect.

Store kit before and after use at room temperature (between 15°C to 30°C).
Return your sample within 24 hours.
Do not use if you are pregnant.
Do not clean genital area immediately before collecting sample.

DO NOT touch the white tip of the swab or lay the swab down. If the white tip is touched or the swab is laid down or dropped, your results may not be accurate.

Contact your healthcare provider with questions regarding test results/ diagnosis or assistance with obtaining a new kit.

Additional product support please visit:
www.molecular.abbott/int/en/simpli-collect-hpv

DA FOR START / SV INNAN DU BÖRJAR / FI ENINNEN ALOITAMISTA



Du modtager et sæt med følgende indhold:
1 Prøve(r)
1 Pødepind

Hvis anvisningerne ikke resultatet bliver forkert.

Oplever sættet ved stuetemperatur (mellem 15°C og 30°C) før og efter prøvetagning.
Returner prøven inden for 24 timer.
Anvend ikke, hvis du er gravid.

Rer IKKE ved podensiden spids, og læg IKKE podensiden fra dig. Hvis den hvide spids berører, eller podensiden lægges ned eller tapper prøvetagningsspicen kan resultatene blive unøjagtige.
Du skal ammode om et nyt simpli-COLLECT HPV Collection Kit.

Kontakt din læge for spørgsmål om testresultater/diagnose eller hjælp til at få et nyt prøvetagningskit.
Ytterligere information om produktet finns här: www.molecular.abbott/int/en/simpli-collect-hpv

1 EN SETTING UP / DE VORBEREITUNG / FR PREPARATION

EN EN COUNTER CLOCKWISE TO UNCAP DE GEGEN DEN UHRZEIGERSINN ZUM OFFNEN
FR DEVISSEZ LE BOUCHON
Open kit containing tube. Remove tube and swab packet. Place kit packaging on a flat surface.
Hold tube upright and remove cap. Place open tube and cap back into kit packaging.

2 EN COLLECTING YOUR SAMPLE / DE ENTNAHME DER PROBE / FR PRELEVEMENT DE VOTRE ÉCHANTILLON

EN HOLD BY ORANGE HANDLE DE AM ORANGEFARBENEN TUPFERGRIF HALTEN FR TENEZ PAR LA TIGE ORANGE
Do not touch white tip.
While using the swab, try not to touch the white tip of the swab to anything except the inside of your vagina.

Find a comfortable position to easily access the opening of your vagina.
Hold swab with one hand. With the other hand, move the folds of skin (labia) out of the way to expose the opening of your vagina.

NE touchez PAS de l'embout blanc de l'épaveur ou l'épaveur. Si vous êtes enceinte, vos résultats pourraient être incorrects.
Gently rotate swab for 15-30 seconds (make sure you touch the walls of your vagina).

1 DA KLARGÖRING / SV FÖRBEREDELSE / FI VALMISTELU

DA Vask og tør hænderne.
SV Tvätta och torka händerna.
FI Pesä ja kuivaa kätesi.

DA MOD URET FOR AT SKRUE HETTEN AF SV VRID MOTURS FOR ATT TA AV LOCKET FI VASTAPÄÄVÄÄN KORKIN AVAAMISEKSI
Åbn pakken med pødepinden, og tag fat i det orange skaft.
Hold røret oprejst, og skrue hætten af. Læg det åbne rør og hæften tilbage i sættets indpakning.

2 DA PROVETAGNING / SV SAMLA IN PROVT / FI NÄYTTEEN KERÄÄMINEN

DA HOLD I DET ORANGE SKAFT SV HÅLL I DET ORANGEFÄRGADE HANDTAGET FI PIDÄ KIINNI ORANSSISTA VARRESTA
Åbn pakken med pødepinden, og tag fat i det orange skaft.
Opågn förpackningen med provtagningsspicen och håll i det orange-färgade handtaget.

Find en behagelig stilling, så der er nem adgang til din vaginalbøjning.
Håll podensiden med én hånd. Sprad dine lænder (labia) med den anden hånd, så der er adgang til din vaginalbøjning.

3 EN TRANSFER SWAB / DE TRANSFER DES TUPPERS / FR TRANSFERT DE L'ÉCOUVILLON

EN SNAP DE ABBRECHEN FR CRAC
Hold tube upright. With the white tip pointed down, put the swab into the tube.
Snap the orange swab handle by bending the handle against the tube at the break line.

3 EN CLOCKWISE TO RECAP DE IM UHRZEIGERSINN ZUM VERSCHLIESSEN FR VISSER LE BOUCHON

Hold tube upright and recap the tube by screwing the cap clockwise.
When you feel resistance, keep turning about another quarter turn until cap no longer moves.

Hold tube upright and recap the tube by screwing the cap clockwise.
When you feel resistance, keep turning about another quarter turn until cap no longer moves.

Return your sample within 24 hours following the instructions provided separately.

ES ANTES DE EMPEZAR / IT PRIMA DI INIZIARE / PT ANTES DE COMEÇAR



Recibir un kit que contiene lo siguiente:
1 tubo (tubo de muestra)
1 hisopo

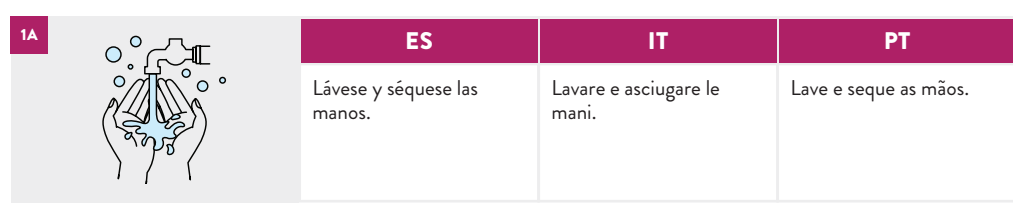
Si no se siguen las instrucciones, se pueden obtener resultados incorrectos.

Almacene el kit a temperatura ambiente (entre 15°C y 30°C) antes y después del uso.
Remita la muestra en un plazo de 24 horas.
No utilice el kit si está embarazada.

NO toque la punta blanca del hisopo o apoye el hisopo en ninguna superficie.
NON toccare il puntale bianco del tampone o appoggiare il tampone.
NÃO toque na ponta branca de zaragatoa nem a pouse em nenhuma superfície.

Contato com seu prestador de cuidados de saúde caso tenha, após o diagnóstico, resultados de teste/ diagnóstico ou para pedir ajuda para obter um novo kit.

1 ES PREPARACIÓN / IT PREPARATIVI / PT PREPARAÇÃO



ES GIRE EN SENTIDO ANTIHORARIO PARA ABRIR EL TAPON
IT SVITARE IN SENSO ANTIORARIO
PT RODE NO SENTIDO CONTRÁRIO AO DOS PONTEIROS DO RELOJO PARA DESAPERTAR

Abra el envase del hisopo y sosténgalo por la varilla naranja.

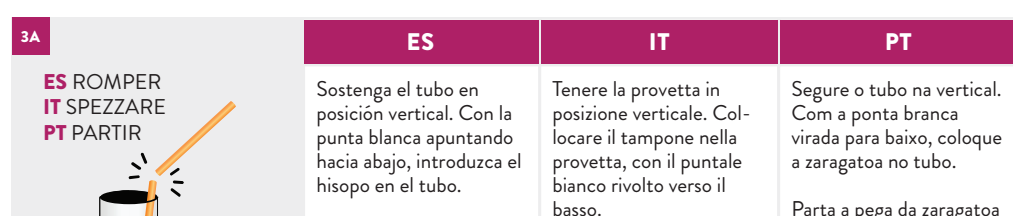
2 ES RECOGIDA DE LA MUESTRA / IT RACCOLTA DEL CAMPIONE / PT COLHER A AMOSTRA

ES SUJETAR POR LA VARILLA NARANJA
IT TENERE PER IL MANICO ARANCIONE
PT SEGUIRE PELA PEGA COR DE LARANJA
Adopte una postura cómoda para acceder fácilmente a la abertura de la vagina.

Adopte uma postura confortável para acessar facilmente a abertura da vagina.
Sostenga el tubo en posición vertical y cierre el grifo del tapón en sentido horario.

Retire cuidadosamente a zaragatoa. Não pouse a zaragatoa.

3 ES TRANSFERENCIA DEL HISOPO / IT TRASFERIRE IL TAMPONE / PT TRANSFERIR A ZARAGATOA



ES ROMPER IT SPEZZARE PT PARTIR
Rompa la varilla naranja del hisopo doblándola contra el tubo por la línea de rotura.

Gettare la parte superiore del manico del tampone!

3 ES GIRE EN SENTIDO HORARIO PARA CERRAR EL TAPON
IT AVVITARE IN SENSO ORARIO
PT RODE NO SENTIDO DOS PONTEIROS DO RELOJO PARA VOLTAR A TAPAR

Segure o tubo na vertical e enrosque o tapão no sentido horário.

Retire cuidadosamente a zaragatoa. Não pouse a zaragatoa.

Remita la muestra en un plazo de 24 horas según se indica en las instrucciones suministradas separadamente.

www.molecular.abbott/int/en/simpli-collect-hpv

www.molecular.abbott/int/en/simpli-collect-hpv

www.molecular.abbott/int/en/simpli-collect-hpv

www.molecular.abbott/int/en/simpli-collect-hpv

www.molecular.abbott/int/en/simpli-collect-hpv